

I	CAPPA ASPIRANTE - Istruzioni per l'uso
D	DUNSTABZUGSHAUBE - Gebrauchsanweisung
E	CAMPANA EXTRACTORA - Manual de utilización
F	HOTTE DE CUISINE - Notice d'utilisation
NL	AFZUIGKAP - Gebruiksaanwijzing
P	COIFA ASPIRANTE - Manual do usuário
GB	COOKER HOOD - User instructions
CZ	ODSAVAČ PAR – uživatelská příručka
DK	EMHÆTTE - Brugervejledning
FIN	LIESITUULETIN – Käyttöohje
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ – Εγχειρίδιο χρήσης
H	ELSZÍVÓ KÜRTŐ – Használati utasítás
N	AVTREKKSKAPPE – Bruksanvisning
PL	OKAP ZASYSAJĄCY - instrukcja obsługi
R	HOTĂ ASPIRANTĂ – Manual de utilizare
RUS	ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК - Руководство пользователя
S	SPISKÅPA – Bruksanvisning

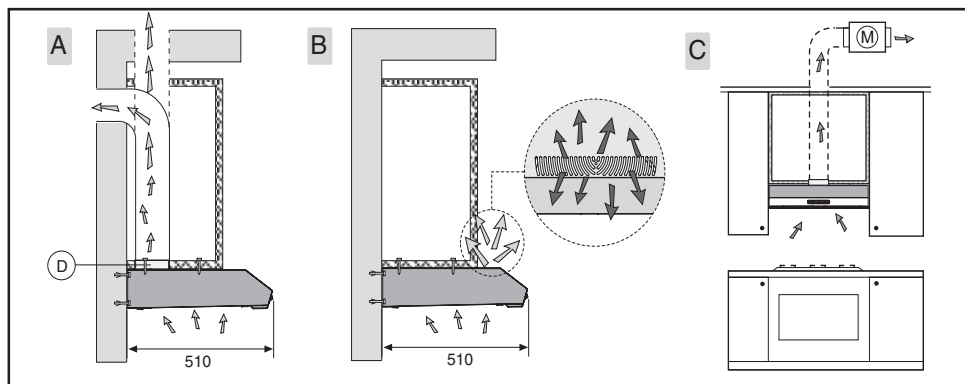


Fig.1

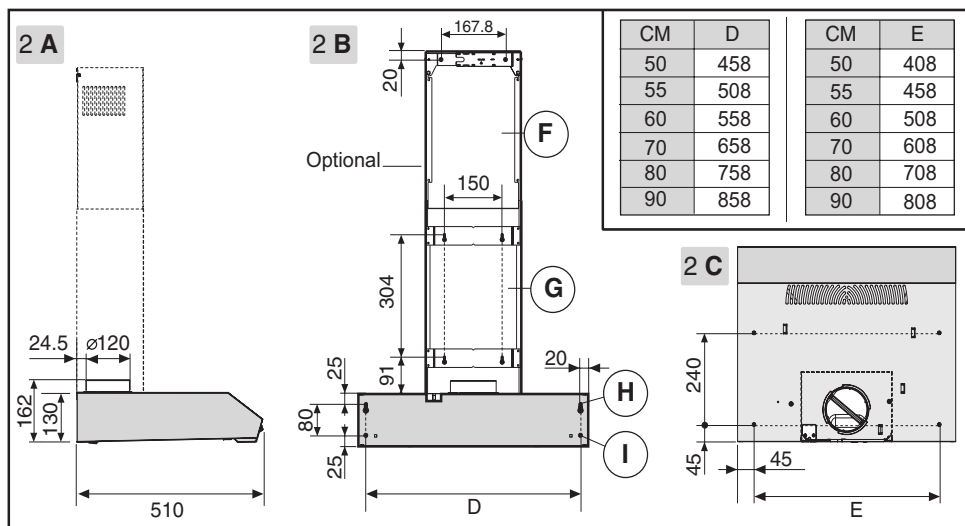


Fig.2

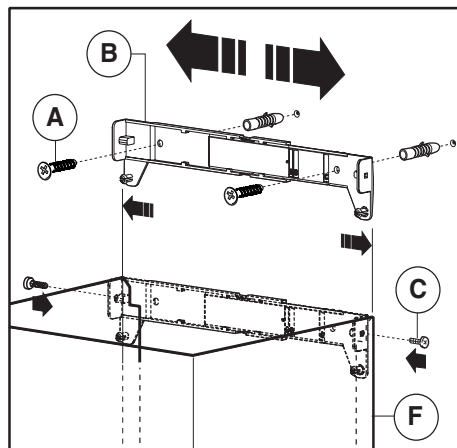
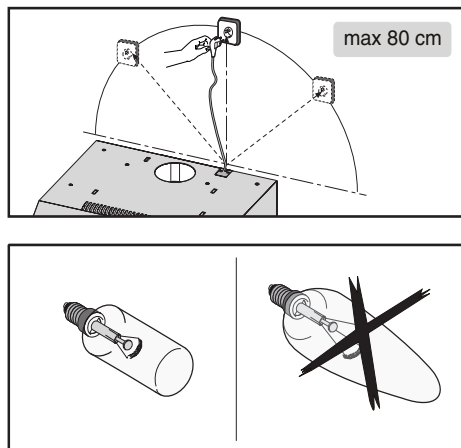


Fig.3

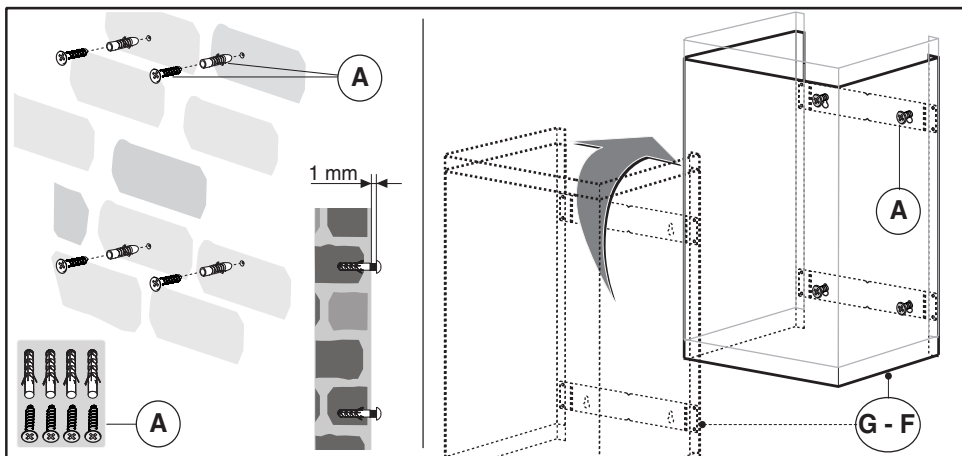


Fig.4

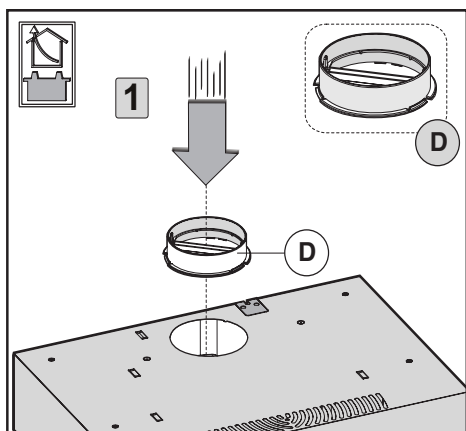


Fig.5

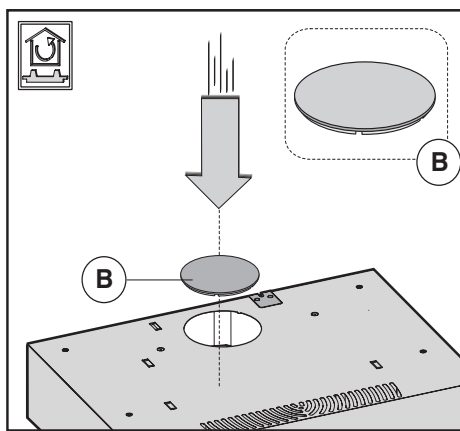


Fig.6

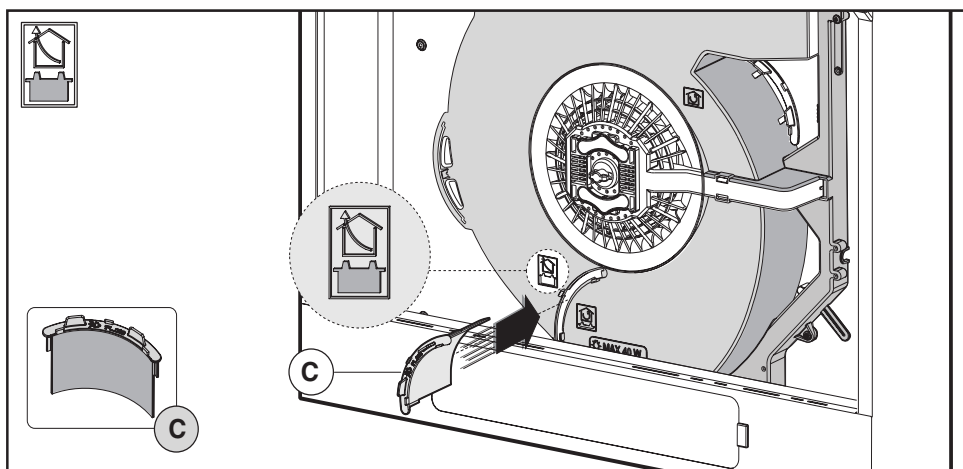


Fig.7

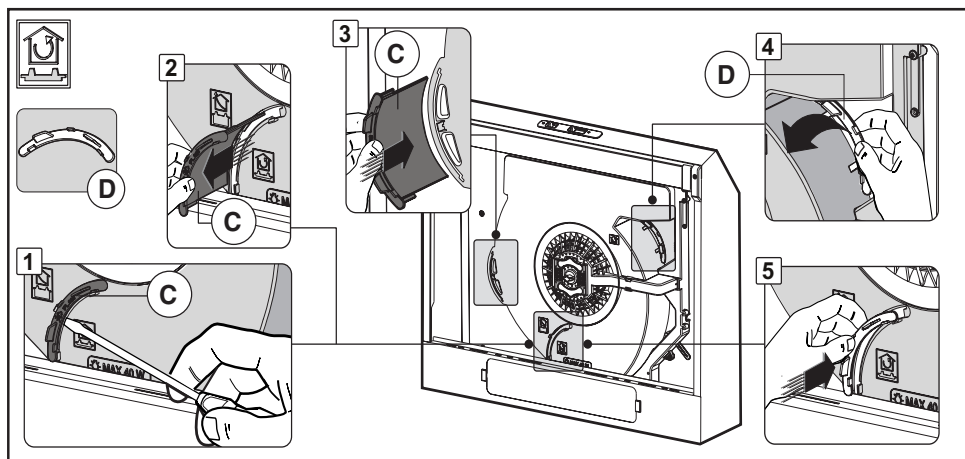


Fig.8

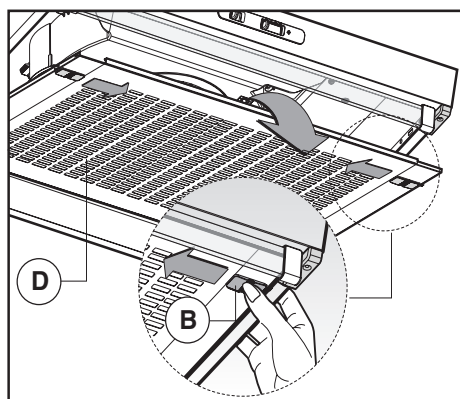


Fig.9

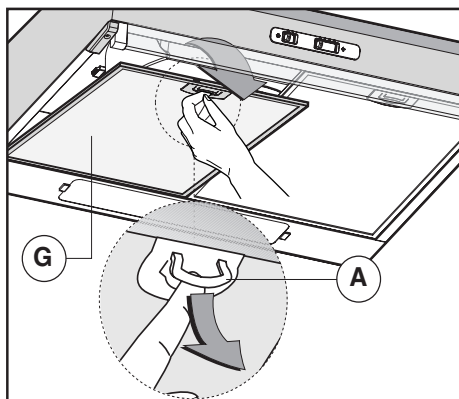


Fig.10

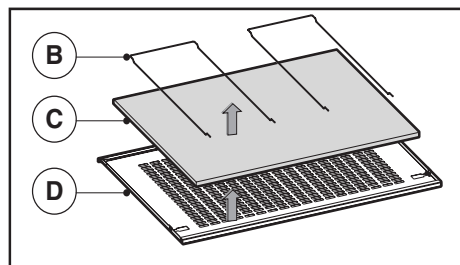


Fig.11

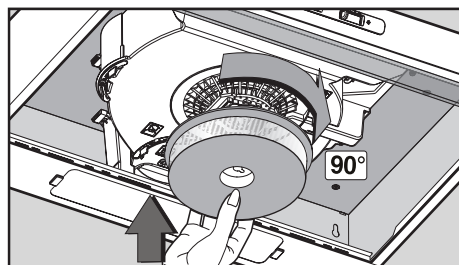


Fig.12

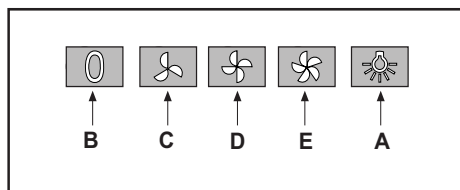


Fig.13

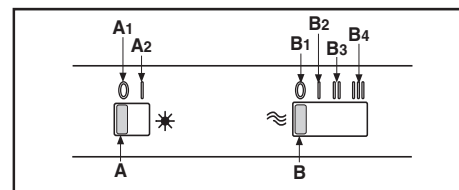


Fig.14

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur – Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur – Fig.1A) ou doté d'un moteur externe (Fig.1C).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4×10^{-5} bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique :

- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.

- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.

2. ATTENTION !

Dans des circonstances déterminées les électroménagers peuvent être dangereux.

A) Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte est en fonctionnement

B) Ne pas toucher les lames et les zones adjacentes, pendant et immédiatement après l'utilisation prolongée du système d'éclairage.

C) Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte

D) Éviter la flamme libre, parcequ'elle est nuisible pour les filtres et dangereuse pour les incendies

E) Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée/ne prenne feu

F) Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte du réseau électrique.

G) Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance.

H) Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes

sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre.

La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le câble une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible.

En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

• La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de 65 cm au moins.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure.

Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• **ATTENTION :** si les lampes ne s'allument pas, assurez-vous qu'elles sont vissées à fond.

• INSTALLATION

Avant de procéder aux opérations de montage (suivant le modèle que vous avez acheté), pour manipuler plus aisément l'appareil nous vous conseillons de retirer la grille comme illustré fig. 9 ou les panneaux en aluminium comme illustré fig. 10.

• Cet appareil peut être monté de deux façons différentes :

1. Fixation de la hotte sous un meuble haut (Fig. 2)

- Percez 4 trous sur le meuble haut suivant les indications des figures 2 A-2 C.
- Placez la hotte sous le meuble haut et fixez-la à l'aide de 4 vis (non fournies) adaptées au type de meuble.

2. Fixation murale de la hotte (fig. 2).

- Percez 4 trous suivant les indications des figures 2 A-2 B.
- Accrochez la hotte au mur, en utilisant les 2 trous H, alignez-la à l'horizontale et fixez-la définitivement au mur en utilisant les deux trous de sécurité I (fig. 2B).

En cas de différents montages utiliser des vis et des goujons à expansion adéquats au type de mur (par exemple béton armé, placoqlâtre, etc.). Au cas où les vis et les goujons seraient fournis avec l'appareil, s'assurer qu'ils sont adéquats au type de paroi, où sera fixée la hotte.

MONTAGE DES CHEMINÉES DÉCORATIVES (EN OPTION)

- En **option**, ce modèle de hotte peut être équipé de cheminées décoratives que vous pouvez commander à votre vendeur.
- Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour la cheminée décorative.
- En cas d'installation de l'appareil en version évacuation ou avec moteur extérieur, il faut prévoir un orifice d'évacuation de l'air (fig.1A - 1C).
- Réglez la largeur de l'étrier de support de la cheminée supérieure (fig. 3). Ensuite fixez-la au mur, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis A (fig. 3) et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (fig. 2 B). Reliez le tuyau flexible (non fourni) à la bride D (fig. 1A).
- Emboîtez le raccord supérieur F dans le raccord inférieur G et accrochez les cheminées décoratives au mur, comme illustré fig. 4.
- Reliez le tuyau flexible à l'orifice d'évacuation de l'air préparé au préalable (seulement en version évacuation ou avec moteur extérieur).
- Déboîtez le raccord supérieur F jusqu'à l'étrier et fixez-le à l'aide des vis C (Fig. 3).
- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles expansives adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou placoqlâtre, etc.).
- Si les vis et les chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

La hotte est déjà préparée pour le type de fonctionnement qui a été demandé. Le versions suivantes sont prévues :

- **ÉVACUATION EXTÉRIEURE** (fig. 1A-5-7)
- **RECYCLAGE** (fig. 1B-6-8)

• VERSION ASPIRANTE

Avec ce genre d'installation l'appareil évacue les vapeurs à l'extérieure à travers une paroi périmétrale ou une canalisation déjà existente. Il est donc nécessaire de se procurer un tube mural télescopique, du type prévu par les normes en vigueur non inflammable de et reliez-le à la bride H (Fig.1A).

La bride D, fournie avec l'appareil, doit être fixée au dessus du trou d'évacuation de l'air de la hotte, comme illustré fig. 5.

Si l'appareil n'est pas prévu pour la version à évacuation extérieure, il faut introduire le déviateur d'air, comme illustré fig. 7.

• VERSION RECYCLAGE

Pour transformer la hotte de la version évacuation à la version recyclage, demandez à votre vendeur des filtres à charbon actif. Monter les filtres dans le groupe d'aspiration en les centrant bien à l'intérieur de la hotte et en les faisant pivoter de 90 degrés jusqu'au déclic (Fig.6).

Pour effectuer cette opération, retirez la grille D ou les panneaux G (fig. 9-10).

Fermez l'orifice d'évacuation de l'air à l'aide du bouchon B, comme illustré fig. 6.

Retirez le déviateur C comme illustré fig. 8, opérations 1 - 2, et placez-le dans son logement, comme illustré à l'opération 3.

Ôtez le bouchon D à l'aide d'un cutter, opération 4. Fermez le trou comme illustré à l'opération 5, fig. 8.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

- Le filtre anti-graisse a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

Le filtre acrylique, posé sur la grille, signale par un changement de couleur de ses inscriptions, visibles à travers la grille, et par l'encore qui s'étend qu'il est temps de procéder à son remplacement. Il faut installer le nouveau filtre de manière à ce que les inscriptions soient visibles de l'extérieure de la hotte.

Si les filtres acryliques sont dépourvus d'inscriptions, ou en cas de présence de filtres métalliques ou de panneau en aluminium, pour éviter tout risque d'incendie, il est nécessaire de laver les filtres au moins tous les deux mois en procédant comme suit :

- retirer le filtre de la hotte et le laver avec de l'eau et un détergent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.

- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

Les filtres métalliques et/ou le panneau en aluminium sont lavables au lave-vaisselle. Après plusieurs lavages, les filtres ou le panneau en aluminium peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.

Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.

- Les filtres à charbon actif servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.

- Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres non abrasifs.
- N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• **REEMPLACEMENT DES PANNEAUX ALUMINIUM**

Pour remplacer les panneaux aluminium, il suffit de tirer sur la poignée **A** comme illustré fig.10.

• **REEMPLACEMENT DES PANNEAUX ACRYLIQUES OU MÉTALLIQUES**

Pour remplacer les panneaux acryliques ou métalliques, il faut d'abord retirer la grille **D** en appuyant sur les deux touches latérales **B** comme illustré figure 9.

Retirer les 2 pièces de fixation des filtres **B** (fig.11) ainsi que le panneau acrylique ou métallique **C**. Pour remonter le tout, refaire les mêmes opérations en sens inverse.

• **COMMANDES:** (Fig.13) **Mécaniques** les symboles sont les suivants:

A = touche ECLAIRAGE

B = touche OFF

C = touche PREMIERE VITESSE

D = touche DEUXIEME VITESSE

E = touche TROISIEME VITESSE

• **MANDOS:** (Fig.14) **SLIDER** le symbole sont le suivant:

A = Interrupteur lumière

A1 = bouton Off

A2 = bouton On

B = Contrôle de vitesse

B1 = bouton Off

B2 = bouton PREMIERE VITESSE

B3 = bouton SECONDE VITESSE

B4 = bouton TROISIEME VITESSE

**NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES
EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSER-
VATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.**